Zofingen, August 2019

**DEUTSCH**

**Bettag 2019:**

**Text für die Ansage der Bettagskollekte**

Mit diesem Mustertext möchten wir Sie bei der Ansage des Bettagsopfers unterstützen:

Traditionsgemäss wird am Bettagswochenende in allen katholischen Gottesdiensten der Schweiz die Kollekte für die Inländische Mission aufgenommen. Die Inländische Mission unterstützt damit 87 Seelsorgeprojekte in der ganzen Schweiz, die anders nicht finanziert werden können. Ein Teil der Kollekte wird für kranke und bedürftige Priester eingesetzt.

Die Bettagskollekte ermöglicht so Solidarität für die Kirche in unserer Heimat.

Wir danken Ihnen ganz herzlich für Ihren Beitrag!

**FRANÇAIS**

**Jeûne fédéral 2019:**

**Texte d’annonce de la collecte du Jeûne fédéral**

Ci-après, un texte type que nous vous transmettons en guise d'aide à la composition de votre propre annonce de la collecte du Jeûne fédéral:

Traditionnellement, dans toutes les messes catholiques célébrées à la fin de la semaine du Jeûne fédéral, les collectes sont destinées à la Mission Intérieure. Ceci permet à la Mission Intérieure de soutenir, dans toute la Suisse, 87 projets pastoraux qui ne pourraient être réalisés sans cet apport. Une partie est également utilisée pour les prêtres malades ou dans le besoin. La collecte du Jeûne fédéral contribue ainsi à la solidarisation de l'Église dans notre pays.

Nous vous remercions de tout cœur pour votre contribution!

**ITALIANO**

**Festa federale di preghiera 2019:**

**Testo per la presentazione della colletta per la Festa federale**

Con questo testo esemplare vorremmo aiutarvi a presentare la colletta della Festa federale:

Come da tradizione, in occasione della Festa federale di preghiera, vengono raccolte le offerte a favore della Missione Interna in tutte le celebrazioni liturgiche cattoliche della Svizzera. Grazie ad esse, la Missione Interna sostiene 87 progetti di pastorale in tutta la Svizzera che, diversamente, non potrebbero essere finanziati. Una parte della raccolta è utilizzata anche per sacerdoti malati o bisognosi. In questo modo, la colletta della Festa federale consente di vivere la solidarietà con la Chiesa nel nostro Paese.

Vi ringraziamo di cuore per il vostro contributo!